



**Eastern–Western Poets in  
Sympathy: Poetry Reading in  
Kyoto 2014**

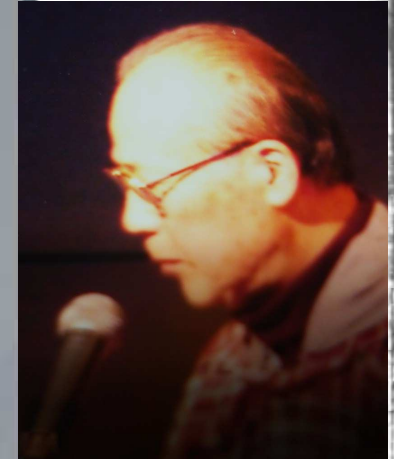
Japan Universal Poets Association

# Program

Welcome Address and Reading

Takashi Arima

(Poet, Founder of JUNPA)



# **In the inside of the solar system**

**Nay! Your plausible boast is not useful  
for the shake of the small ground of the third  
planet,  
which is wrapped in atmosphere and water,  
belonging to the solar system in the space.**



**You Didn't you experience the fact  
That convenient life was realized on the basis  
of inconsistency by a huge risk?**

**It is not easy for soul to be concentrated  
in the solemn building in a big city,  
and for spiritual state of perfect selflessness –**

**–**

**Keep regular hours and mind-and-body  
purification**

Your talkative figure which often appears in  
media

with a grave status

It is less than an obscure old woman's silence.

I would like to leave the future

of the leaning earth with continuous  
confrontations to the young people who  
breathe cheerfully according to the rhythm  
of the solar system catching with instinct.

# 太陽系のなかで

いや あなたのもっともらしい大言壮語は  
宇宙のなかの太陽系に属する  
大気と水に包まれた第三惑星の  
ささやかな地の揺れにも役立たない。



あなたは 便利な生活が  
巨大なリスクを矛盾のもとに成り立っている  
という事実を体験しなかったのか。

大都会のなかの厳かな建物で  
精神を集中して無我の境地にはいることは  
だれしも容易ではない  
早寝早起きして心身浄化を心がけなさい



いかめしい肩書をもって

しばしばメディアに現れるあなたの饒舌は  
無名の老婆の沈黙にはおよばない

対立がつづく傾いた地球の未来は

本能的につかんだ太陽系のリズムに合わせて  
陽気に呼吸する若者たちにゆだねたいよ